

# FT-991

## Manuale di aggiornamento del firmware

Utilizzare questo software su un personal computer per aggiornare il firmware del ricetrasmittitore FT-991 dopo il collegamento al personal computer.

### Importante

Prima di scaricare questo software, leggere attentamente le "Note importanti".

Il download o l'installazione di questo software implica l'accordo con le clausole del "Importante Appunti".

"Ricetrasmittitore" viene di seguito utilizzato per fare riferimento al ricetrasmittitore YAESU FT-991.

**(Questo firmware non è compatibile con il ricetrasmittitore FT-991)**

#### ATTENZIONE!

*Assicurati di confermare il modello e la versione del tuo ricetrasmittitore prima di iniziare l'aggiornamento.*

*La scrittura di firmware errato sul ricetrasmittitore può causare anomalie di funzionamento o guasti.*

### Note importanti

- Tutte le responsabilità per l'uso di questo software sono a carico del cliente. Yaesu Musen Co., LTD non può essere trattenuta responsabile in qualsiasi modo per danni o perdite che possono essere sostenute dal cliente a seguito dell'utilizzo di questo Software.
- I diritti d'autore e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale del software, nonché il manuale del software, lo sono di proprietà di YAESU MUSEN CO., LTD.
- È vietata la revisione, la modifica, il reverse engineering e la decompilazione di questo software. È inoltre vietata la redistribuzione, il trasferimento e la rivendita di file scaricati.
- I file scaricati sono solo per uso personale.
- Se non è possibile eseguire l'aggiornamento del firmware da soli, consultare uno dei nostri siti di vendita o centri di assistenza.

#### ATTENZIONE!

*Il ricetrasmittitore deve ripristinare tutte le impostazioni immediatamente dopo l'aggiornamento del firmware.*

*Il ripristino del ricetrasmittitore cancella tutte le memorie.*

*Prima di aggiornare il firmware, prendere nota delle memorie (impostazioni del canale di memoria, ecc.).*

### Requisiti di sistema (ambiente operativo)

#### Sistemi operativi supportati

- Microsoft® Windows® 10
- Microsoft® Windows® 8.1
- Microsoft® Windows® 8
- Microsoft® Windows® 7
- Microsoft® Windows Vista™ (Service Pack 1 o successivo)

o Per aggiornare il firmware TFT su FT-991, è necessario prima installare "Microsoft .NET Framework 3.5.x" sul personal computer prima di iniziare il processo di aggiornamento del firmware.

#### processore

CPU che soddisfa i requisiti del sistema operativo (sistema operativo)

#### RAM (memoria di sistema)

RAM sufficiente (memoria di sistema) per soddisfare o superare i requisiti del sistema operativo (sistema operativo)

#### HDD (disco rigido)

HDD (disco rigido) con capacità che soddisfa o supera i requisiti del sistema operativo (sistema operativo)

Oltre a disporre di spazio libero sufficiente per il funzionamento del sistema operativo, il programma richiede almeno 20 Mbyte spazio libero.

#### Ports

Porta USB (USB 1.1 / USB 2.0)

Non collegare il cavo USB al personal computer e FT-991 fino a dopo la "porta COM virtuale installazione del driver" completata, perché potrebbe essere installato il driver sbagliato.

#### **Driver USB (per l'esecuzione del grado di versione Up tramite la porta USB)**

Installare il driver della porta COM virtuale FT-991 nel personal computer prima di iniziare l'aggiornamento del firmware process.

Per i dettagli, consultare il driver FT-991 USB (Virtual Port Port Driver) sul sito Web Yaesu (<http://www.yaesu.com/>).

#### **cavi**

Cavo USB (tipo AB)

Preparare un cavo disponibile in commercio.

### **Come confermare la versione del firmware**

I firmware DSP MAIN, DSP, TFT e C4FM sono disponibili per il ricetrasmettitore FT-991. Controlla il firmware versione ed eseguire gli aggiornamenti del firmware quando necessario.

Tenere premuto il tasto [POWER] per accendere il ricetrasmettitore, tenendo premuto il tasto [A = B], e

Tasto [A / B] sul pannello principale del ricetrasmettitore.

Le versioni di ciascun firmware verranno visualizzate sullo schermo TFT.

### **Per quanto riguarda questo firmware**

#### **Come aggiornare il firmware principale (vedere pagina 3)**

Download del firmware principale

[Software di trasferimento: YFSW024](#)

[Firmware: AH067\\_V\\*\\*\\*\\*.SFL](#)

#### **Come aggiornare il firmware DSP (vedi pagina 5)**

Download del firmware DSP

[Software di trasferimento: FW-DSP](#)

[Firmware: AH067\\_V\\*\\*\\*\\*.Dat](#)

#### **Come aggiornare il firmware TFT (vedere pagina 7)**

Download del firmware TFT

[Software di trasferimento: TFW](#)

[Firmware: AH067\\_V\\*\\*-\\*\\*.Bin](#)

#### **Come aggiornare il firmware DSP C4FM (vedi pagina 9)**

Download del firmware DSP C4FM

[Aggiornamento software: PCTOOLe\\_v\\*\\*\\*\\*.Exe](#)

## Come aggiornare il firmware principale

**Preparazione:** scaricare il software di trasferimento YFSW024 e AH067\_V \*\*\*\*. Firmware SFL sullo stesso cartella e decomprimere il file zip scaricato.

**Le seguenti procedure sono descritte per il sistema operativo Windows \* 7:**

1. Verificare che la radio sia spenta, quindi scollegare il cavo CC e tutti gli altri cavi dal ricetrasmittitore unità.
2. Collegare il terminale USB dell'unità ricetrasmittitore e la porta USB del personal computer tramite uno standard, commercialmente cavo disponibile.  
(Il driver della porta COM virtuale FT-991 deve essere installato prima di collegare il cavo USB.)
3. Verificare che l'alimentazione dell'alimentatore esterno sia spenta e collegare il cavo CC al ricetrasmittitore.  
Tenendo premuti i tasti [TXW] e [SPLIT] sul pannello dell'unità ricetrasmittitore, accendere l'esterno Alimentazione elettrica. (Non toccare l'interruttore POWER del ricetrasmittitore.)  
**NOTA :** questo mette la radio in modalità prog ram e il display sarà vuoto.
4. Eseguire il software di trasferimento YFSW024.exe.  
Fare clic sul pulsante "Configura" e impostare il numero della porta COM.  
(Utilizzare una porta COM avanzata quando si utilizza un cavo USB. Consultare il driver della porta COM virtuale FT-991 sul sito Web Yaesu per i dettagli (<http://www.yaesu.com/>)).
5. Fare clic sul pulsante "Browse" nella schermata del software di trasferimento YFSW024 e selezionare il firmware da utilizzare trasferito (file SFL).

6. Fare clic sul pulsante "SCRIVI" nella schermata del software di trasferimento YFSW024 . Il processo di trasferimento del firmware lo farà inizio.

Attendere il completamento del processo.

Quando "OK?" viene visualizzato sullo schermo, l'aggiornamento è stato completato.

7. Fare clic sul pulsante "OK".
8. Disattivare l'alimentazione dell'unità di alimentazione esterna.
9. Scollegare il cavo USB che collega il ricetrasmittitore al personal computer.
10. Attivare l'alimentazione dell'unità di alimentazione esterna.
11. Tenere premuto il tasto [POWER] mentre si tiene premuto il tasto [F (M-LIST)] sul pannello principale del ricetrasmittitore, accendere il ricetrasmittitore (procedura di reset).
12. Verificare che l'unità sia accesa e tenere premuto [POWER] per spegnerlo.  
Questo completa la procedura di aggiornamento del firmware .

Se si verifica un problema durante il processo di aggiornamento, scollegare il cavo CC dal ricetrasmittitore e girare dall'alimentazione esterna, quindi chiudere il software di trasferimento YFSW024 e riprovare.

## **Come aggiornare il firmware DSP**

**Preparazione** : scaricare il software di trasferimento FW-DSP e il firmware AH067\_V \*\*\*\*\*. Dat sullo stesso  
piega e decomprimi il file zip scaricato.

**Le seguenti procedure sono descritte per il sistema operativo Windows ® 7:**

1. Verificare che la radio sia spenta, quindi scollegare il cavo CC e tutti gli altri cavi dal ricetrasmittitore unità.
2. Collegare il terminale USB dell'unità ricetrasmittitore e la porta USB del personal computer tramite uno standard, commercialmente cavo disponibile.  
(Il driver della porta COM virtuale FT-991 deve essere installato prima di collegare il cavo USB.)
3. Collegare il cavo CC al ricetrasmittitore e accendere l'alimentazione dell'alimentatore esterno.  
Tenere premuto il tasto [POWER] mentre si premono i tasti [F (M-LIST)] + [MENU (SETUP)] + [BAND] su pannello principale del ricetrasmittitore, accendendo l'alimentazione del ricetrasmittitore.  
L'indicatore LED del ricetrasmittitore apparirà come di seguito e l'unità passerà alla modalità di scrittura DSP.

4. Eseguire il software di trasferimento FW-DSP.exe.

Fare clic sul pulsante "Configura" e impostare il numero della porta COM.

(Utilizzare una porta COM avanzata quando si utilizza un cavo USB. Consultare il driver della porta COM virtuale FT-991 per i dettagli sul sito Web Yaesu (<http://www.yaesu.com/>.)

5. Fare clic sul pulsante "Sfogliare" sullo schermo, selezionare il firmware da trasferire (file di dati).

6. Fare clic sul pulsante "SCRIVI" sullo schermo. Inizierà il processo di trasferimento del firmware.

Attendere il completamento del processo.

7. Quando "OK?" viene visualizzato sullo schermo, l'aggiornamento è stato completato.
8. Fare clic sul pulsante "OK".

9. Premere e tenere premuto il tasto [POWER] sul pannello principale del ricetrasmittitore, spegnendo il ricetrasmittitore.
10. Fare clic sul pulsante "Fine" nella schermata del software di trasferimento.
11. Scollegare il cavo USB che collega il ricetrasmittitore al personal computer.  
Questo completa il processo di aggiornamento del firmware .

Se si verifica un problema durante il processo di aggiornamento, scollegare il cavo CC dal ricetrasmittitore e girare dall'alimentazione esterna; quindi chiudere il software di trasferimento FW-DSP e riprovare.

## **Come aggiornare il firmware TFT**

**Preparazione** : scaricare il software di trasferimento TFW e il firmware bin AH067\_V \*\* - \*\*. Nella stessa cartella, e decomprimere il file zip scaricato.

o Per aggiornare il firmware TFT su FT-991, è necessario prima installare "Microsoft .NET Framework 3.5.x" sul personal computer prima di iniziare il processo di aggiornamento del firmware.

**Le seguenti procedure sono descritte per il sistema operativo Windows ® 7:**

1. Verificare che la radio sia spenta, quindi scollegare il cavo CC e tutti gli altri cavi dal ricetrasmittitore unità.
2. Collegare il terminale USB dell'unità ricetrasmittitore e la porta USB del personal computer tramite uno standard, commercialmente cavo disponibile.  
(Il driver della porta COM virtuale FT-991 deve essere installato prima di collegare il cavo USB.)
3. Tenendo premuti i tasti [F (M-LIST)] + [BAND] + [MODE], sul pannello principale del ricetrasmittitore, premere e tenere premuto il tasto [POWER], per accendere. Il display della frequenza del ricetrasmittitore apparirà come sotto.

4. Eseguire il software di trasferimento TFW.exe.

Nella schermata Selezione porta COM TFW, impostare il numero di porta COM.  
Il numero di porta COM può variare da computer a computer.  
(Utilizzare una porta COM avanzata quando si utilizza un cavo USB. Consultare il driver della porta COM virtuale FT-991 per dettagli sul sito Web Yaesu (<http://www.yaesu.com/>.)

7

---

## **Pagina 8**

Fare clic sul pulsante "Seleziona file", selezionare il firmware da trasferire (file bin) e fare clic sul pulsante "Apri".  
Fai clic sul pulsante "Aggiorna". Inizierà il processo di trasferimento del firmware.

Attendere il completamento del processo.

"Firmware TFT completo" verrà visualizzato sullo schermo, come mostrato di seguito.

Fai clic sul pulsante "OK".

6. Premere e tenere premuto il tasto [POWER] sul pannello principale del ricetrasmittitore, spegnendo il ricetrasmittitore.
7. Fare clic sul pulsante "Fine" nella schermata del software di trasferimento.
8. Scollegare il cavo USB che collega il ricetrasmittitore al personal computer.  
Questo completa il processo di aggiornamento del firmware .

Se si verifica un problema durante il processo di aggiornamento, scollegare il cavo CC dal ricetrasmittitore e girare dall'alimentazione esterna; quindi chiudere il software di trasferimento TFW e riprovare.

### **Come aggiornare il firmware C4FM-DSP**

**Preparazione** : scaricare il software di aggiornamento PCTOOLe\_vXXXX.zip e decomprimere il file zip scaricato.

**Le seguenti procedure sono descritte per il sistema operativo Windows \* 7:**

1. Verificare che la radio sia spenta, quindi scollegare il cavo CC e tutti gli altri cavi dal ricetrasmittitore unità.
2. Collegare il terminale USB dell'unità ricetrasmittitore e la porta USB del personal computer tramite uno standard, commercialmente cavo disponibile.  
(Il driver della porta COM virtuale FT-991 deve essere installato prima di collegare il cavo USB.)
3. Collegare il cavo CC al ricetrasmittitore e accendere l'alimentazione dell'alimentatore esterno.  
Tenendo premuti i tasti [F (M-LIST)] + [MENU (SETUP)] + [MODE], sul ricetrasmittitore principale pannello, premere e tenere premuto il tasto [POWER], per accendere. Verrà visualizzato il display della frequenza del ricetrasmittitore appare come sotto.

4. Quando decompresso, la cartella si aprirà automaticamente. Fare clic su " PCTOOLe\_vXXXX.exe" (icona D) " icona nella cartella per eseguire il programma di aggiornamento.

\* "XXXX" si riferisce a un numero di versione.

5. Se viene visualizzata la schermata "Avviso di sicurezza", fare clic sul pulsante [Esegui].  
Si aprirà il "Programma di aggiornamento del firmware DSP digitale amatoriale YAESU".

---

## Pagina 10

6. Impostare il numero della porta COM sulla porta utilizzata per collegare il PC e FT-991.  
Il numero di porta può essere verificato accedendo a Gestione dispositivi PC Windows.  
Quando "Imposta la porta COM" è completato, premere il pulsante "OK" per passare alla schermata successiva (preparativi precedenti trasferimento del software).
7. Fare clic sul pulsante [Aggiorna].
8. Quando viene visualizzata la seguente schermata a comparsa, controllare il numero di versione.  
E quindi premere il pulsante "OK".

---

**Pagina 11**

L'indicatore di avanzamento dell'aggiornamento viene visualizzato all'avvio del trasferimento del firmware.

Attendere il termine dell'aggiornamento. (Il processo dura circa due minuti.)

**ATTENZIONE!**

**Non spegnere l'alimentazione del PC o del ricetrasmittitore durante l'aggiornamento.**

**Il ricetrasmittitore potrebbe non funzionare normalmente se il trasferimento del firmware viene interrotto durante l'alto l'aggiornamento.**

**Quando viene visualizzata la seguente schermata a comparsa, al termine dell'aggiornamento, premere il tasto Pulsante "OK".**

9. Quando viene visualizzata la seguente schermata pop-up, al termine dell'aggiornamento, premere il pulsante "OK".

10. Premere e tenere premuto il tasto [POWER] sul pannello principale del ricetrasmittitore, spegnendo l'alimentazione del ricetrasmittitore.

11. Fare clic sul pulsante "Esci" nella schermata di aggiornamento del software.

12. Scollegare il cavo USB che collega il ricetrasmittitore al personal computer.

Questo completa il processo di aggiornamento del firmware .

Se si verifica un problema durante il processo di aggiornamento, scollegare il cavo CC dal ricetrasmittitore e girare dall'alimentazione esterna; quindi chiudere il software di trasferimento degli aggiornamenti e riprovare.

Microsoft \*, Windows \*, Windows Vista \*, Windows \* 7, Windows \* 8, Windows \* 8.1 e Windows \* 10 sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.

